

Розмова пройшла у дусі повного взаєморозуміння, мали відвертий, конструктивний характер. Передбачено дати відповідні доручення щодо розв'язання актуальних питань.

Присутній на прес-конференції Президент України Микола Іванюк до 24 серпня в Києві єдиний уряд офіційно повноваження державної України. Це, на його думку, означає новий етап єдності всіх українців в своїй державі.

Володимир ТЕТЕР

ПРО ПОЖЕ ПРОСВЕННІ ДЕРЖАВНУ АДМІНІСТРАЦІЮ

1. ЗАГАЛЬНІ ЗАСАДИ

1. Відповідно до Закону України «Про представника Президента України» державна виконавча влада в областях, містах Києві та Севастополі, районах, районах міст Києва і Севастополю здійснюється місцевими державними адміністраціями — обласними, Київською та Севастопольською міськими, районними, районними в містах Києві та Севастополі.

2. Місцеві державні адміністрації є системою органів державної виконавчої влади, які утворюються відповідним представником Президента України або входить до складу адміністрації за принципом подільного підпорядкування.

3. Обласні, Київська і Севастопольська міські державні адміністрації в містах Києві та Севастополі державні адміністрації становлять єдину систему державної виконавчої влади на місцях.

4. Місцеві державні адміністрації в межах повноважень, визначених Законом України «Про представника Президента України», інших актами законодавства, цих Положення, забезпечують реалізацію державної влади в межах їх повноважень, а також економічний і соціальний розвиток області, району, району в містах Києві та Севастополі, виконують інші функції державного управління відповідною територією.

5. Діяльність місцевої державної адміністрації грунтується на засадах законності, персональної відповідальності, подання загальнодержавних і місцевих інтересів власності з органами регіонального і місцевого самоврядування, гласності та врахування думки населення.

П. СТРУКТУРА, ОРГАНІЗАЦІЙНІ ТА МАТЕРІАЛОВІ ОСНОВИ ДІЯЛЬНОСТІ МІСЦЕВОЇ ДЕРЖАВНОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ

6. Головою місцевої державної адміністрації є представник державної влади в Україні.

Обласні, Київська і Севастопольська міські, районні, районні в містах Києві та Севастополі державні адміністрації утворюються на строк повноважень представника Президента України. До їх складу входить голова адміністрації та інші служби.

Голова місцевої державної адміністрації має перших заступників і керує управління територією та з питань загальнодержавної і регіональної політики та заступників голови місцевої державної адміністрації.

У районах, районах в містах Києві та Севастополі заступників адміністрації призначається один перший заступник голови державної адміністрації.

До складу правового, організаційного, матеріального та технічного забезпечення діяльності

УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ Про внесення змін до Положення про місцеву державну адміністрацію

У зв'язку із змінами Закону України «Про представника Президента України» та «Про місцеві Ради народних депутатів та місцеве і регіональне самоврядування» постановлюю:

Внести зміни і доповнення до Положення про місцеву державну адміністрацію, за-

твердженого Указом Президента України від 14 квітня 1992 року № 252, викладений в новій редакції (додається).

Президент України
Д. КРАВЧУК

м. Київ
24 липня 1992 року

ності служби місцевої державної адміністрації та його заступників утворюються відповідно до Положення про місцеву державну адміністрацію.

8. Перш заступником глави обласної, Київської та Севастопольської міської державної адміністрації призначається з посади Представника Президента України заступник Представника Президента України в областях, містах Києві та Севастополі.

Перший заступник глави районної державної адміністрації призначається з звільнення з посади Представника Президента України в областях, містах Києві та Севастополі заступником Представника Президента України в районах, районах в містах Києві та Севастополі.

Перший заступник глави районної державної адміністрації призначається з звільнення з посади Представника Президента України в областях, містах Києві та Севастополі заступником Представника Президента України в районах, районах в містах Києві та Севастополі заступником Представника Президента України в областях, містах Києві та Севастополі.

14. Згідно з примірним переліком відділів, управлінь та інших служб місцевої державної адміністрації до складу обласних, Київської та Севастопольської міських, районних, районних в містах Києві та Севастополі державних адміністрацій входить за принципом подільного підпорядкування, призначаються і звільняються з посади першого заступника Представника України в областях, містах Києві та Севастополі.

15. Керівник управління, відділа та інших служб, що входить до складу обласних, Київської і Севастопольської міських державних адміністрацій за принципом подільного підпорядкування, призначаються і звільняються з посади першого заступника Представника України в областях, містах Києві та Севастополі.

16. Керівник управління, відділа та інших служб, що входить до складу районних, районних в містах Києві та Севастополі державних адміністрацій за принципом подільного підпорядкування, призначаються і звільняються з посади першого заступника Представника України в областях, містах Києві та Севастополі.

17. Керівник управління, відділа та інших служб, що входить до складу районних, районних в містах Києві та Севастополі державних адміністрацій за принципом подільного підпорядкування, призначаються і звільняються з посади першого заступника Представника України в областях, містах Києві та Севастополі.

18. Керівник управління, відділа та інших служб, що входить до складу районних, районних в містах Києві та Севастополі державних адміністрацій за принципом подільного підпорядкування, призначаються і звільняються з посади першого заступника Представника України в областях, містах Києві та Севастополі.

19. Керівник управління, відділа та інших служб, що входить до складу районних, районних в містах Києві та Севастополі державних адміністрацій за принципом подільного підпорядкування, призначаються і звільняються з посади першого заступника Представника України в областях, містах Києві та Севастополі.

20. Керівник управління, відділа та інших служб, що входить до складу районних, районних в містах Києві та Севастополі державних адміністрацій за принципом подільного підпорядкування, призначаються і звільняються з посади першого заступника Представника України в областях, містах Києві та Севастополі.

що до порядку призначення керівників управлінь, відділів та інших служб, що входить до складу місцевих державних адміністрацій за принципом подільного підпорядкування, встановлюється в типових положеннях про управління, відділи та інші служби.

16. Не входить до складу місцевих державних адміністрацій місцеві підприємства, громадські організації державної виконавчої влади, що підпорядковані безпосередньо Верховній Раді України.

17. Витрати на утримання обласних, Київської та Севастопольської міських, районних, районних в містах Києві та Севастополі державних адміністрацій, їх відділів, управлінь та інших служб проводиться за рахунок державного бюджету України.

Управління, відділи та інші служби, що входить до складу місцевих державних адміністрацій за принципом подільного підпорядкування, функціонують за рахунок державного бюджету України відповідними містами, іншими центральними органами державної виконавчої влади за підтримки.

18. Загальна чисельність та фонд оплати праці працівників місцевих державних адміністрацій встановлюється Президентом України за поданням представників Президента України в областях, містах Києві та Севастополі.

Структура, штат та фонд оплати праці працівників обласних, Київської та Севастопольської міських державних адміністрацій визначаються представниками Президента України в областях, містах Києві та Севастополі.

Структура, штат та фонд оплати праці працівників районних, районних в містах Києві та Севастополі державних адміністрацій визначаються представниками Президента України в областях, містах Києві та Севастополі.

Структура, штат та фонд оплати праці працівників районних, районних в містах Києві та Севастополі державних адміністрацій визначаються представниками Президента України в областях, містах Києві та Севастополі.

Структура, штат та фонд оплати праці працівників районних, районних в містах Києві та Севастополі державних адміністрацій визначаються представниками Президента України в областях, містах Києві та Севастополі.

Структура, штат та фонд оплати праці працівників районних, районних в містах Києві та Севастополі державних адміністрацій визначаються представниками Президента України в областях, містах Києві та Севастополі.

Структура, штат та фонд оплати праці працівників районних, районних в містах Києві та Севастополі державних адміністрацій визначаються представниками Президента України в областях, містах Києві та Севастополі.

Структура, штат та фонд оплати праці працівників районних, районних в містах Києві та Севастополі державних адміністрацій визначаються представниками Президента України в областях, містах Києві та Севастополі.

Структура, штат та фонд оплати праці працівників районних, районних в містах Києві та Севастополі державних адміністрацій визначаються представниками Президента України в областях, містах Києві та Севастополі.

Структура, штат та фонд оплати праці працівників районних, районних в містах Києві та Севастополі державних адміністрацій визначаються представниками Президента України в областях, містах Києві та Севастополі.

ривати відповідно області, міську, району колегію, яку він очолює.

Колегія при представникові Президента України є консультативно-дорадчим органом і утворюється у складі представників державних адміністрацій, керівників органів, що входить до місцевої державної адміністрації, представників Органів регіонального і місцевого самоврядування та інших державних і громадських органів та організацій.

Колегія утворюється на строк повноважень представника Президента України. її членівська і персональний склад визначається представником Президента України.

На засіданнях колегії розглядаються питання економічного, соціального розвитку території, організації виконання актів законодавства та виконавчої влади, місцевих економічних програм та інші питання, що стосуються діяльності місцевих державних адміністрацій.

Рекомендації колегії проводяться у життя розпорядженнями представника Президента України.

Для розгляду питань, пов'язаних з координацією діяльності органів антикризових справ, національної безпеки та оборони, представник Президента України в області, містах Києві та Севастополі може утворювати малу колегію, яку він очолює.

20. У разі припинення повноважень представника Президента України в області, містах Києві та Севастополі посаду особи обласної, Київської та Севастопольської міської, районної, районної в містах Києві та Севастополі державної адміністрації виконують свої повноваження до призначення представника Президента України в області, містах Києві та Севастополі.

Витрати на виконання цих повноважень місцевої державної адміністрації.

21. Обласна, Київська та Севастопольська міська, районна, районна в містах Києві та Севастополі державна адміністрація.

1) У разі економічного розвитку та області, міста, району, району в містах Києві та Севастополі розробляється і подається на розгляд Раді народних депутатів проект програм економічного, соціального розвитку території, контроль за виконанням програм та інформація про виконання цих програм.

2) Для забезпечення складання необхідних для управління економічним і соціальним розвитком території балансів фінансових, грошових доходів і витрат, а також отримання місцевих бюджетних матеріалів, подаються на розгляд.

розробляє пропозиції щодо розміщення, спеціалізації та розвитку підприємств, організацій і установ, інвестиційних програм та інформація про виконання цих програм.

3) У разі необхідності розробляє і подає на розгляд Раді народних депутатів проект програм економічного, соціального розвитку території, контроль за виконанням програм та інформація про виконання цих програм.

4) Для забезпечення складання необхідних для управління економічним і соціальним розвитком території балансів фінансових, грошових доходів і витрат, а також отримання місцевих бюджетних матеріалів, подаються на розгляд.

розробляє пропозиції щодо розміщення, спеціалізації та розвитку підприємств, організацій і установ, інвестиційних програм та інформація про виконання цих програм.

5) У разі необхідності розробляє і подає на розгляд Раді народних депутатів проект програм економічного, соціального розвитку території, контроль за виконанням програм та інформація про виконання цих програм.

6) Для забезпечення складання необхідних для управління економічним і соціальним розвитком території балансів фінансових, грошових доходів і витрат, а також отримання місцевих бюджетних матеріалів, подаються на розгляд.

ЕННЯ ну адміністрацію

А УКРАЇНИ нені до Положення адміністрацію

Указом Президента України
1 квітня 1992 року № 252, виклавши
в новій редакції (додається).

Президент України
Л. КРАВЧУК

Київ
лишня 1992 року

...дується
зидента
ям еко-
демо-
особли-
риторії
...лів, уп-
б та їх
ються і
и пред-
а Укра-
дної мі-
ністра-
...відді-
служби
Сева-
держав-
не пе-
перелі-
пред-
та Укра-
тах Ки-
...длі, уп-
район-
Киє-
...жних
перед-
реком,
...ставки-
райні в
містах
за по-
відними
зидента
містах
...ним пе-
равлін-
вої дер-
до скла-
та Се-
...ж, ра-
містах
держав-
...ді (за
до підпо-
органі
центр-
ної вико-

щодо порядку призначення керівників управлінь, відділів та інших служб, що входять до складу місцевих державних адміністрацій за принципом подвійного підпорядкування, встановлюються в Типових положеннях про ці управління, відділи та інші служби.

16. Не входять до складу місцевих державних адміністрацій місцеві підрозділи центральних органів державної виконавчої влади, що підпорядковані безпосередньо Верховній Раді України.

17. Витрати на утримання обласних, Київської та Севастопольської міських, районних, районних у містах Києві та Севастополі державних адміністрацій, їх відділів, управлінь та інших служб проводяться за рахунок Державного бюджету України.

Управління, відділи та інші служби, що входять до складу місцевих державних адміністрацій за принципом подвійного підпорядкування, фінансуються за рахунок Державного бюджету України відповідними міністерствами, іншими центральними органами державної виконавчої влади за підлеглістю.

18. Загальна чисельність та фонд оплати праці працівників місцевих державних адміністрацій встановлюється Президентом України за поданням представників Президента України в областях, містах Києві та Севастополі.

Структура, штати та фонд оплати праці працівників обласних, Київської та Севастопольської міських державних адміністрацій визначаються представниками Президента України в областях, містах Києві та Севастополі.

Структура, штати та фонд оплати праці працівників районних, районних у містах Києві та Севастополі державних адміністрацій визначаються представниками Президента України в районах, районах у містах Києві та Севастополі у межах загальної чисельності та фонду оплати праці працівників цих органів.

Витрати на утримання місцевих державних адміністрацій визначають представники Президента України в областях, містах Києві та Севастополі у межах бюджетних асигнувань, встановлених Кабінетом Міністрів України.

19. Представник Президента України в області, місті Києві та Севастополі, районі, районі у містах Києві та Севастополі може утво-

рювати відповідно обласну, міську, районну колегію, яку він очолює.

Колегія при представникові Президента України є консультативно-дорадчим органом і утворюється у складі перших заступників, заступників глави місцевої державної адміністрації, секретаря місцевої державної адміністрації, керівників органів, що входять до місцевої державної адміністрації, представників органів регіонального і місцевого самоврядування та інших державних і громадських органів та організацій.

Колегія утворюється на строк повноважень представника Президента України. Її кількісний та персональний склад визначається представником Президента України.

На засіданнях колегії розглядаються питання економічного, соціального розвитку території, організації виконання актів законодавчої та виконавчої влади, місцеві екологічні програми та інші питання місцевого життя.

Рекомендації колегії проводяться у життя розпорядженнями представника Президента України.

Для розгляду питань, пов'язаних з координацією діяльності органів внутрішніх справ, національної безпеки та оборони, представник Президента України в області, містах Києві та Севастополі може утворювати малу колегію, яку він очолює.

20. У разі припинення повноважень представника Президента України органи та посадові особи обласної, Київської та Севастопольської міської, районної, районної у містах Києві та Севастополі державної адміністрації виконують свої повноваження до призначення представника Президента України і прийняття ним рішення щодо складу нової місцевої державної адміністрації.

III. ПОВНОВАЖЕННЯ МІСЦЕВОЇ ДЕРЖАВНОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ

21. Обласна, Київська та Севастопольська міська, районна, районна у містах Києві та Севастополі державна адміністрація:

1) у галузі економічного розвитку та обліку забезпечує збалансований економічний і соціальний розвиток території;

розробляє і подає на розгляд та затвердження відповідній Раді народних депутатів проекти програм економічного, соціального розвитку території і місцевих екологічних програм та інформує її про виконання цих програм;

забезпечує складання необхідних для управління економічним і соціальним розвитком території балансів фінансових і трудових ресурсів, грошових доходів і витрат, а також потреб у місцевих будівельних матеріалах, паливі тощо;

розглядає пропозиції щодо розміщення, спеціалізації та розвитку підприємств, організацій і установ незалежно від форм власності, вносить у разі необхідності пропозиції до відповідних органів управління, контролює хід виконання прийнятих рішень з цих питань;

посереджує питання розміщення нових підприємств та інших об'єктів на території;

вносить пропозиції щодо державного замовлення по випуску продукції сільськогосподарства, виробничо-технічного призначення, введення в дію об'єктів житла та соціально-культурного призначення;

розглядає і вносить пропозиції до проектів програм приватизації загальнодержавного майна на території;

здійснює контроль за станом фінансової дисципліни, обліку і звітності на підприємствах, установах і організаціях згідно з законодавством; сприяє діяльності органів державної статистики.

Районна, районна у містах Києві та Севастополі державна адміністрація вносить пропозиції до проектів програм економічного, соціального розвитку області, міста та місцевих екологічних програм, а також пропозиції до планів підприємств, організацій, установ, розташованих на території, зону, пов'язаних із задоволенням потреб населення та соціальним розвитком території; здійснює згідно з законодавством державну реструктуризацію суб'єктів підприємницької діяльності.

2) у галузі бюджету і фінансів

розробляє проект відповідно обласного, Київського та Севастопольського міського, районного, районного у містах Києві та Севастополі бюджету і подає його на затвердження відповідній Раді народних депутатів;

організує виконання бюджету, забезпечує разом з органами державної податкової інспекції надходження визначених законом бюджетних доходів, належне витрачання бюджетних коштів;

вносить у процесі виконання бюджету пропозиції про уточнення щодінь ходів і дат. У випадках, коли ці зміни й уточнення виходять за межі затвердженого бюджету, подає їх на затвердження Раді народних депутатів; складає звіт про виконання місцевого бюджету, подає його на затвердження Раді народних депутатів;

виришує згідно з законодавством питання ціноутворення та здійснює контроль за цінами;

утворює позабюджетні та валютні фонди, забезпечує кожодержавні кошти і цінні фонди та виконання з казначейством інформуванням відповідної Ради народних депутатів;

забезпечує виконання рішень відповідних Рад народних депутатів про місцеві збори та місцеві добровільні позички.

Обласна, Київська та Севастопольська міська державна адміністрація розробляє і подає на розгляд та затвердження відповідній Раді народних депутатів проект нормативів зарахування до бюджетів районів частини загальнодержавних податків, зборів і обов'язкових платежів.

Районна, районна у містах Києві та Севастополі державна адміністрація розробляє і подає на розгляд та затвердження відповідній Раді народних депутатів проект нормативів зарахування до бюджетів міст районного підпорядкування, селищ, сіл частини загальнодержавних податків, зборів і обов'язкових платежів.

3) у галузі управління комунальною власністю, розвитку місцевого господарства

у межах повноважень, наданих відповідною Радою народних депутатів, здійснює управління майном, що належить до комунальної власності відповідно області, місту Києва та Севастополя, району, району у містах Києві та Севастополі, зокрема:

готує і подає на затверд-

ження відповідній Раді народних депутатів пропозиції про перелік об'єктів комунальної власності адміністративно-територіальної одиниці та їх статус;

надає в оренду та продає майно, що перебуває у комунальній власності; створює, реорганізує та ліквідує підприємства, організації й установи, що належать до комунальної власності, затверджує їх статут;

призначає і звільняє з посади керівників підприємств, організацій і установ, що належать до комунальної власності, або визначає відповідно до трудового законодавства порядок призначення і звільнення цих керівників;

вносить пропозиції власникам щодо передачі або продажу суб'єктам комунальної власності підприємств та інших об'єктів, які належать їм і мають важливе значення для забезпечення потреб населення адміністративно-територіальної одиниці;

розробляє проекти програм приватизації комунального майна адміністративно-територіальної одиниці і подає їх на затвердження Раді народних депутатів;

створює комісії з приватизації об'єктів комунального майна адміністративно-територіальної одиниці, затверджує плани приватизації цих об'єктів, організує та контролює їх виконання; здійснює інші заходи щодо приватизації підприємств і організацій згідно з законодавством.

Обласна, Київська та Севастопольська міська, районна, районна у містах Києві та Севастополі державна адміністрація:

посереджує створення спільних підприємств, у тому числі за участю іноземних інвесторів;

сприяє розвитку малого бізнесу, створенню спеціальних фондів для його підтримки; може надавати допомогу, в тому числі фінансову, підприємствам, які займаються виробництвом товарів народного споживання, будівельних матеріалів тощо;

залучає на договірних засадах підприємства, організації та установи до участі у розвитку та створенні нових потужностей галузей місцевого господарства;

здійснює контроль за забудовою населених пунктів згідно з генеральними планами їх розвитку, за додержанням проектів будівництва об'єктів житлово-комунального господарства і виробничого призначення; зупиняє будівництво об'єктів, що проводиться з порушенням планів забудови і затверджених проектів, а також об'єктів, які можуть завдати шкоди навколишньому природному середовищу;

реалізує державну політику у галузі сільського господарства, харчової і переробної промисловості, соціальної сфери, координує діяльність органів державної виконавчої влади, господарських і соціальних структур щодо розвитку різних форм власності і господарювання, перебудови виробничих підприємств на селі, виконання програм продовольчого забезпечення населення та поставок продовольства і сировини до централізованих фондів;

контролює згідно з законодавством діяльність підприємств і організацій торгівлі, побутової, громадського харчування, транспорту та зв'язку, затверджує (погоджує) маршрути і графіки руху місцевого пасажирського транспорту.

Обласна, Київська та Севастопольська міська державна адміністрація сприяє діяльності регіональних відділень Фонду державного майна України і територіальних управлінь Агитомобільного комітету України.

Київська та Севастопольська міська, районна у містах Києві та Севастополі державна адміністрація веде облік громадян, які потребують поліпшення житлових умов, і надає їм жилі приміщення у будинках, що належать до комунальної власності.

Районна, районна у містах Києві та Севастополі державна адміністрація призначає державні приймальні комісії, затверджує акти про приймання в експлуатацію об'єктів житлово-цивільного призначення, а також бере участь у прийманні в експлуатацію інших об'єктів, розташованих на відповідній території; здійснює в межах повноважень контроль за належною експлуатацією об'єктів комунального господарства, торгівлі та громадського харчування, побутового обслуговування, які є власністю підприємств, організацій, установ та окремих громадян.

4) у галузі використання й охорони земель, інших природних ресурсів та охорони навколишнього природного середовища

розробляє проекти програм раціонального використання земель, підвищення родючості ґрунтів, охорони земельних ресурсів, організує їх виконання;

здійснює державний контроль за охороною та використанням земель, додержанням земельного законодавства;

здійснює державний контроль за використанням і охороною надр, вод, атмосферного повітря, рослинного і тваринного світу;

організує розробку і виконання місцевих екологічних програм;

визначає в установленому порядку норматив плати і розміри платежів за забруднення навколишнього природного середовища та розміщення відходів;

вживає заходів до відшкодування збитків, завданих порушенням законодавства про охорону навколишнього природного середовища підприємствами, організаціями, установами і громадянами;

затверджує за поданням органів Мінприроди України для підприємств, установ та організацій ліміти використання природних ресурсів, за винятком ресурсів державного значення, ліміти викидів і скидів забруднюючих речовин у навколишнє природне середовище, за винятком викидів і скидів, що призводять до забруднення природних ресурсів державного значення або навколишнього природного середовища за межами області, місту Києва і Севастополю, району, та ліміти розміщення відходів;

організує збирання, переробку, утилізацію і захоронення промислових, побутових та інших відходів на своїй території;

посереджує поточні та перспективні плани робіт підприємств, установ та організацій з питань охорони навколишнього природного середовища і використання природних ресурсів;

видає розпорядження про організації території та об'єктів природно-заповідного фонду місцевого значення;

інформує населення про екологічно небезпечні аварії та ситуації і стан навколишнього середовища, а також про заходи, що вживаються до його поліпшення;

обмежує або зупиняє діяльність підприємств, організацій і установ, незалежно від форм власності, у разі порушення ними законодавства про охорону навколишнього природного середовища та санітарних правил.

Обласна, Київська та Севастопольська міська державна адміністрація встановлює правила користування водозабірними спорудами, призна-

ченими для задовлення потреб населення; зокри санітарної оред водопостачання або забороняє підприємствами у промислових цзусе визначення з сільськогосподарсого господарського ва і забезпечує коштів, що надрурядку компенсації.

Обласка, Київська та Севастопольська міська державна адміністрація здійснює і моніторингу зня земельно-надакменталі, розгзніці про надання (випук) земель і подає їх на викародних депутаа.

Київська та Севастопольська міська, районна адміністрація орзначення розмірпв'язаних із (випуком) і зайльних ділянок.

5) у галузі обслуговування

реалізує державну в галузі наукультури, охорои соціального забезпечення, що;

здійснює упладями науки, окам здоров'я і ои забезпечення, кулльтурні і спорту жать до комунасти, організує іко-фінансове ікоординує діялже закладах, що до комунальної;

розробляє проект мережі деадів освіти, курони здоров'я і забезпечення, фспорту, виходяців забезпеченосцими закладами іх до проектів номічного і соцівтку;

визначає для організації і усложно від формквоти робочих мцешлаштування іпускників шкільних учнівців, ииосіб, які потребалького захисту;

керує діяльнікх органів зайлення;

організує конітарним стакомного середовищам правил саірої на територіаходи щодо зафекційним заепідеміям; епізоіквідації;

організує медгу населенню наповноважкх вслги, пов'язані материнства і дліпшення умовотдітних сімей; троль за роботмедико-соціальнозі;

забезпечує кондержавним правпраці, техніки бробничой санітарних вимог на півв організаціїх розташованих нтериторії;

бере участь уітаня про визвості як курортні зон санітарнікурортів і визнжиму;

сприяє розвитоті вичих навладів; забезпечуіальної середовища;

організує винконтролює доікоіодавства щоніо-культурних ддан, забезпечуі розвиток і фуукраїнської мови.

них зв'язнів у галузі охоро-
ни здоров'я, науки, освітн,
культури тощо;
координує згідно з зако-
нодавством роботи з закло-

вдає у межах повноважень ліцензії і встановлює квоти на бартерний обмін; веде облік експортно-імпор-тних поставок;

сприяє діяльності митних
органів, створює умови для
їх належного функціонуван-
ня.

8) У галузі оборонної роботи забезпечує виконання законодавства про військовий обов'язок посадовими особами і громадянами, підприєм-

сприяє Прикордонним військам у підготовці військовослужбовців до виконання завдань у мирний час:

забезпечує додержання законодавства про пільги і пене-
рації, астановлені для учас-
ників Великої Вітчизняної

нини, громадян, звільнених у
апас і демобілізованих з
Збройних Сил, а також
ро пільги і допомогу для
їмей громадян, що призва-
і на стронову військову
лужбу. Інших пільгових ка-

сприяє підготовці молоді
до служби в Збройних Силах
України, проведенню призо-
ву громадян на строкову
військову й альтернатив-

бу, а також організації та
роведенню військових учбо-
х зборів.

9) У питаннях відзначення
решившими нагородами
розглядає відповідно до

нодавства клопотання
носити подання про нагоро-
ження державними нагоро-
дами, президентськими від-
знаками та про присвоєння
чесних звань України.

та Севастополі державна адміністрація здійснює такий повноваження, надані конкомам міських Рад родних депутатів Законом раїни «Про місцеві Ради

23. Місцева державна адміністрація здійснює й інші заходи та іншими засобами

**IV. ВІДНОСНИН
МІСЦЕВОЇ ДЕРЖАВНОЇ
АДМІНІСТРАЦІЇ З
ОРГАНІЗАЦІЇ МІСЦЕВОГО
ТА РЕГІОНАЛЬНОГО**

24. Обласна, Київська та
застопильська місця, ра-
на, районка у містах Ки-
та Севастополі державна

приє органам місцевого
регіонального самовряду-
ня у вирішенні питань
номічного і соціального
актну територій, зміцнен-
економічної та фінансо-

базис місцевого і персонального самоврядування; дає висновки щодо наслідків виборців, подає відповіді Раді народних депутатів на запити про результати заходів щодо виконання указів виборців.

безпечує реалізацію рі-
сь представницьких орга-
регіонального самовряду-
ня, прийнятих у межах
овноважень;

992 року. № 150 (400)

(Закінчення, Початок на 4—5 стор.), кадале допомогу а матеріально-технічному забезпеченні діяльності представницьких органів Верховної міністрація контролює діяльність органів місцевого і регіонального самоврядування з питань додержання Конституції України, зазначає, що в умовах виконання Конституції законів України, указів Президента У випадках систематично-го порушення виконавчим комітетом сільської, селищної, міської або районної ради депутатів трудящих, місцевої міської державної адміністрації або у судовому порядку.

25. Місцева державна ад-

Представник Президента України у разі невиконання головою виконавчого комітету сільської, селищної, міської Рад народних депутатів делегованих йому повноважень має право вимагати звиту про стан реалізації цих повноважень, а також звертатися до відповідної Ради народних депутатів з поданням про звільнення з посади голови виконавчого комітету.

Розпорядження глави місцевої державної адміністрації, які стосуються прав т

35. Розпорядження глав місцевої державної адміністрації, анти інших посадових осіб, що призначаються ними у разі порушення прав громадян, органів місцевого регіонального самовряду-

разі її відсутності за нею зберігається заробітна плата протягом трьох місяців.

тале — СН «Одеса», «Шахтар» — «Металург», «Поліграфтехніка» — «Евкс», «Сталь» — «Пролетаріст», «Хімія» — «Прикарпаття», «Нафтохім» — «Дніпро-2», «Ворскла» — «Рось», «Знапартія» — «Поділля», «Скала» — «Ника».

Із погано прихованого феномена безробіття може перетворитися на грізного соціального дракона. В 1992 році обсяг скорочення робочих місць в Україні може перевищити 400 тисяч. Приватизація підприємств багаторазово посилить цей процес.

Відповідно до експертної оцінки Міністерства праці України, а 1992 році скорочення робочих місць в Україні може перевищити 400 тисяч, а в 1993 році — ще більше. Прогнозування підприємств багатозаповнює

Захистити жінок

З великою частотою умови всіх безробітних можна поділити на три групи: робітників, спеціалістів та службовців, а також жінок. Тривалий час наша пропаганда твердила про рівноправність чоловіків та жінок у всіх сферах, у виробництві в тім числі. Справжню дію цьому твердженню показав ринок праці, що формувється. У нас, як і в Заході, найвразливішою категорією па-

Що ж необхідно у зв'язку з цим зробити в першу чергу? По-перше, слід підвищити матеріальну зацікавленість ПТУ в реалізації програм забезпечення зайнятості населення. У планованих в 1992 році сумі надходжень у Фонд зайнятості в розмірі 14,2 мільярда гривень неіснуючі заводи повинні фі-

Фактично заново належить відбудувати систему перепідготовки безробітних жінок. Ця система повинна повинна

Юрій ВОІНОВ,
директор Центру еконо-
міко-правового захисту
підприємництва;
Віктор КОРОСТЕЛЬОВ,
директор Центру освіти

Віктор КОРОСТЕЛЬОВ,
директор Центру освіти

HAM

1111
1112

ИВ?

ли з иреїниі Опн-
інг. ін. підрозділ

— 19, скоріше по-
— ага, ага!.

ганізаціям. Можливо, це треба заповнити

Наші зусилля мають бути спрямовані на інтеграцію України в розвинуту світову си-

систему співробітництва і в науково-технологічній сфері також. Тобто, на наш погляд,

Україка потребує не програм боротьби з «віддливом умів», а розробки та реалі-

зв'язі науково-практичної програми «Інтеграція наукового потенціалу України у світо-

ву систему науково-технологічної діяльності». З ефективним просуванням до кін

цевої мети цієї програми спадатиме і напруженість з «відпливом умів».

Петро РОМАНЮК,
старший науковий спів-
робітник Інституту світо-

вої економіки і міжнародних відносин АН України.

Ігор ЖИЛЯЄВ,
начальник відділу Цен-
тру досліджень науко-

во-технічного потенціалу
і історії науки Імені
Г. Доброва АН Украї.

 $\frac{1}{2}$

1992 року. № 150 (400)

Мал. Володимир КНСЕЛОВА

Єдиної пакації проти відливу умів за багато десятиріч існування цього явища в світі гає і не знайомо. Відливи умів є наслідком, а не причиною. Чого саме? Про це розмірковують науковці...

Частка негативного ставлення відносно війни, якій по-питивному, — та така громадська думка, що еміграція фактично та вичерпана, в світі має назву «відливу умів». Кількість тих, хто відїжджає з України, вже сягнула майже 100 тисяч на рік. І сьогодні ця тенденція трітину становить дипломатичний фактизм. Ми вперше за післявоєнну історію зіткнулися з цим явищем у масовому масштабі. Нині можна констатувати, що еміграція має тенденцію до зростання. Річ тому, що в Україні, України за кількістю тих, хто відїжджає, на 100 тисяч населення, вперше за історію Чехословаччини, — 5250 чоловік, за нею йде Історія-мськ та Вієтнам — по 480 чоловік, в серед міст на території міст Києва — 543 чоловік.

[illegible]

діяльності. Отже, втрачаючи найкращі сили еміграції, м'яко кажучи, переміємо.

Тут необхідно відразу констатувати, що єдина панacea проти цього явища в світі не існує. Але єдине, чого ми можемо запобігти цій небезпеці? Звернімося до початкового досвіду нашої суспільної Росії, яка вже зазнала втрат від інтелектуальної еміграції, що наростає. Там створено і активно діє Національний комітет з проблеми «Випливу умів». Підготуйтеся до того, що це урядовий проєкт державної програми щодо регулювання інтелектуальної міграції, який окрім власних заходів, передбачає співробітництво з іншими

ми боротьбі з «відливом умів», а розробка та реалізація науково-практичної програми «Інтеграція наукового потенціалу України в світову науково-технологічну діяльність» — найбільш повним проsumaнням до кінцевої мети цієї програми самодатиме і напруженість з «відливом умів».

Петро РІВАНЮК, старший науковий співробітник Інституту світового економіки і міжнародних відносин АН України.

Ігор ЖИЛИЯС, начальник відділу Центру досліджень науково-технічного потенціалу і історії науки Імені Г. Довгого АН України.

країнам і міжнародними ор-
ганізаціями.

8 серпня 1992 року. № 150 (400)

Всюди Б так.

Перебуваючи нещодавно на Донеччині, купив у кіоску мариупольського міського газету "Приазовський робітник" і на першій сторінці прочитав видруковане великими літерами оголошення, яке дещо здивувало: адміністрація, профспілковий комітет і рада трудового колективу металургійного комбінату імені Ілліча звернулися до колег своїх кадрів працівників, які перебувають на заслуженому відпочинку з проханням дати про себе знати, прибути на підприємство, щоб зареєструватися для щомісячної грошової допомоги по пенсії. Погодитися, не так багато в Україні підприємств, де в кінцішню тяжку годину ще й п'якуються про "кошатишні". А на комбінат імені Ілліча вирішили так: кожному ветерану праці по повні десять років роботи комісія доплачує до пенсії 150 карбованців і додатково по 15 карбованців за кожний відпрацьований рік. Залежно від трудового стажу сума набігає кругленька — від 300 до 1000 копійок.

Цікаво: а яні на інших підприємствах Мариуполя, цього великого індустріального міста? Виявляється, і в багатьох інших трудових колективах останнім часом так опрацюють конкретні програми соціальної допомоги ветеранам. Спрямовано цю програму прийнято Радою на-

родних депутатів, яку очолює народний депутат України Ю. Хотлубей, рішення "Про надання додаткових пільг окремим категоріям громадян". Саме цим документом керівникам і громадським організаціям усіх мариупольських підприємств рекомендовано запровадити по можливості доплати ветеранам до пенсії. І яє тільки це. Передачено й інші пільги пенсіонерам — щодо медичного обслуговування, плати за квартиру і комунальні послуги, забезпечення паливом, товарами першої необхідності тощо.

Значну турботу по соціальному захисту ветеранів праці, інвалідів, учасників війни, сімей загинувших воїнів мариупольська влада безпосередньо на себе. Ось лише деякі з них згідно з постановами, з якими, думаю, буде цікаво познайомитися усім керівникам міського Рад України:

— Виконком міської Ради народних депутатів:

— забезпечити по можливості заявки ветеранських організацій щодо надання земельних ділянок ветеранам під сади і городи;
— опрацювати програму розвитку кооперативів і малих підприємств, які виконували б працю інвалідів і ветеранів, передавши їм підприємства і засоби до поліпшення забезпечення їх промисловими і продовольчими товарами за мож-

Як у Мариуполі й Мар'їні п'якуються про пенсіонерів

першою програмою виділені працівники, устаткування тощо;

— встановити з 1 липня 1992 року додаткові пільги інвалідам війни — право на безплатне користування квартирами, телефоном, радіотелевізором, колективною автостанцією; учасникам війни — 50-відсоткову знижку на користування діями послугами;

— особам, нагородженим орденом й медаллями за самовіддану працю і героїчні звитязі в роки війни, інвалідів першої і другої групи загального захворювання, в такому непрацюючому пенсіонерів — право на безплатне одержання ліків за рецептом лікаря;

Інвалідам війни, які одержали безплатно або на пільгових умовах автомобілі, виділяти додатково до зарплати у вітчизняному виробництві 40 літрів бензину на місяць;

Передачено й ряд інших пільг. Аргументоване управління мариупольському і керівникам інших торговельно-сервісних організацій зобов'язало зберегти і впровадити систему торговельного обслуговування інвалідів, ветеранів війни і праці, які заохочувати до поліпшення забезпечення їх промисловими і продовольчими товарами за мож-

ливо іншими фінансовими цінами. Є навіть і такі записи: "Інвалідам і учасникам війни надати право на безплатний перегляд фільмів у кінотеатрах міста з 19-го до 13-ї години".

На передачі своїм рішенням заходи щодо соціального захисту ветеранів міста виділена з міського по-забюджетного фонду понад мільйон карбованців.

— Вести а практику міської Ради обов'язкову участь представників громадських ветеранських організацій при розгляді і прийнятті рішень щодо соціального захисту населення міста.

І далі:
— Просити міську раду ветеранів війни і праці, міське й районні товариства інвалідів Великої Вітчизняної війни взяти діяльну участь у вихованні родни і окремих громадян, які остро потребують конкретної соціальної допомоги.

Надати членам рад аттаранських організацій і комітетів інвалідів торгівельних і діяльність підприємств і організацій, покликаних здійснювати пільгове обслуговування торговельних.

Таку ж продуктивність, системність, додавши турботу про слаських трудящих — ветеранів війни і праці довелось спостерігати так же, на Донеччині, в Мариупольському районі.

В селі Пречистинка звернувшись у районну контору РПС заасфальтовано під'їзд, проведено дощовик...

— Тепер ось і газопровід прокладено... — каже голова

колосів Г. Горбачев. — Пенсіонерів теж не обходимо...

Тут, коли урочисто проводжають ветерана праці на пенсію, вчуваючи йому ін подарунок середньомісячний заробіток... Хто ж працював, та і одержує: одні по 200—300 карбованців, а інші — до тисяч гривень. Усім колосним пенсіонерам безплатно орієнтує присадибну ділянку, завоює паливо, не діляють по 200 міліграмів зерна, овів, курин, корми для худоби. Шомісячно доплачують до пенсії по 100 карбованців.

У селі Павлівка крім названих пільг ввели ще й такі: за кожний відпрацьований у господарстві рік ветеранам додатково нараховується 10 карбованців, а якщо пенсіонер продовжує працювати, його заробіток плати підвищується на 15 відсотків.

У селі Ново-Михайлівська голова колосів Імені Титаренка Іван Чаус не без гордості показує нам незвичайні соціальні засади: відділення ветеранів праці у місцевій лікарні, кафе, різні комунальні служби.

Крім ми в колосівку Бузичку культури оглядали музейні експозиції історії села, у виступі збірались багато літніх людей.

Не прийшли на репетицію учасники сільського хору ветеранів війни і праці, — пояснив керівник хору Володимир Рибак.

Виявляється, є ще в районі села, в яких і ці т.ч. ні чия літні люди співвають Володимир ЧЕРКАС.

Реклама

Открытие с 12.08.92
ФИРМЕННЫЙ МАГАЗИН
Киев, бульвар Лесин
Украинки, 26
Тел. 296-63-75; 296-60-92.



Ви можете получить телефакс бесплатно, купив копировально-многократную машину.

Профессиональные и любительские фото- и видеокамеры — со скидкой 10%.

Только с 12 по 19 августа.

НТЦ «Метинтех»
(г. Москва)

предлагает предприятиям и организациям приобрести устройства повышения надежности работы телефаксов.

Усилитель компенсирует потери сигнала в телефонной линии. Рекомендуются абонентам, удаленным от телефонной станции, использующим линии низкого качества. Надежность приема передачи телефаксовых сообщений повышается в 3—5 раз.

Цена — 3000 рублей плюс 28 процентов НДС (на 10.92). Приобретение осуществляется на основе заявки с приложением копии платежных документов с поставкой в течение 2—3 недель после поступления денег на наш счет, либо в течение 3 дней при оплате за наличный расчет.

Адрес: 127346, г. Москва, в/а 40. Телефон: Ф. Москва 168-08-19, 474-60-97, р/с 46761 в МД БАН города, НТЦ «Метинтех» нор. счет 161653 в РКЦ ГУ ЦБ РСФСР г. Москва, МФО 201791.



Для нас ориентиром стали нам у пригоди.

Кваліфіковані експерти ЦБА фірми «Торговий дім»:

— підготували для вас всі необхідні документи, які потрібні для приватизації;

— здійснюють комплексне обслуговування процесу приватизації;

— здійснюють комплексне обслуговування процесу приватизації;

— здійснюють комплексне обслуговування процесу приватизації;

— здійснюють комплексне обслуговування процесу приватизації;

— здійснюють комплексне обслуговування процесу приватизації;

— здійснюють комплексне обслуговування процесу приватизації;

— здійснюють комплексне обслуговування процесу приватизації;

— здійснюють комплексне обслуговування процесу приватизації;

— здійснюють комплексне обслуговування процесу приватизації;

— здійснюють комплексне обслуговування процесу приватизації;

— здійснюють комплексне обслуговування процесу приватизації;

— здійснюють комплексне обслуговування процесу приватизації;

ЦЕНТРАЛЬНЕ БІЗНЕС-АГЕНТСТВО ФІРМИ «ТОРГОВИЙ ДІМ» ЗАПРОШУЄ ДО СПІВРОБІТНИЦТВА

— забезпечення клієнтів необхідною юридичною літературою та інформацією про зміст в законодавстві. На правове обслуговування можливі умови довготривалих договорів строком в 1 рік і менше, а також можливі умови разової допомоги у вирішенні окремих правових питань. Консультації з правових питань постійних клієнтів проводяться безплатно.

У нас ви неодмінно отримаєте вичерпну інформацію стосовно:

— застосування чинного законодавства України;

— під час комерціалізації та приватизації у виборі найкращої альтернативи організації правової норми діяльності;

— особливості укладення різноманітних договорів (контрактів);

— створення підприємств з інтелектуальними інвестиціями, представництв, філій;

— проведення комерційних операцій (експортно-імпортні та бартерні угоди, посередницька діяльність).

І все це за помірну плату у потрібні вам строки.

Поспішайте і до вас з нашою допомогою неодмінно завітає успіх!

Звертайтеся до ЦБА фірми «Торговий дім».

НАША АДРЕСА: Головної офіс: м. Київ, вул. Грушевського, 30/1, «Будинок офісів», 3-й під'їзд, тел. 293-27-56, в телефоні: м. Київ, вул. Шармари, 2-6; тел.: 446-70-54, 446-84-45, м. Київ, вул. Ломоносова, 23; тел.: 552-95-97, 552-92-36, м. Київ, пр-т Ватутіна, 4-б; тел.: 512-63-43.

Реалізація оверлоки марки МКБ-1 трехконтиненте в металевій оболонці корисного об'єкта. Контактні телефони: 266-63-05, 294-07-47.

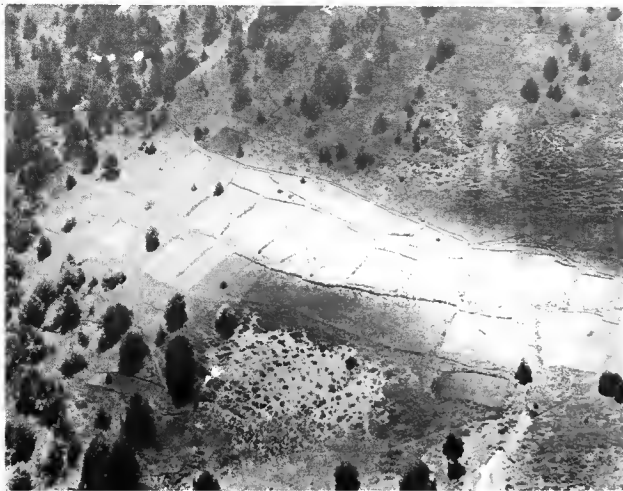
АМП «Урбан» реалізує асфальтобетонний гібрид «Віолуас».

Мон. тел. в Києві: [044] 272-39-20 с 18 до 21 час.

ПОКУПАЕМ

спісання і морально устареєш ЗВМ, радио-электронное оборудование, средства связи, исток наши питання, узды и детали.

С предложениями обращайтесь: 310125, г. Харьков, д/я 5486. Тел. (0572) 200-028. Малое государственное предприятие «ДМВ».



ДУРМАН-ТРАВА

ЩОРОКУ В УКРАЇНІ НАРКОТИЧНА ІМПЛА
ПОГЛИНАЄ СОТНІ ЛЮДЕЙ

Мало не в кожній області України ділянки від наркобізнесу залягають під посівами «чортового зілля». Та навіть ці поля не можуть порівнятися з плантаціями опійного маю, що сковазані в горах Таджикистану. Спеціальному загону міліції доводиться їх розшукувати і знищувати.

Робити це дедалі важче, бо посіви дурман-трави збільшуються набагато швидше, ніж штет наших співробітників. Тільки в минулому році розірвали плантації маю зросли у півтора-два рази, розповідає майор Нормаммад Пермонов, начальник відділу з питань незаконного обороту наркотиків (створений у грудні 1991 року в системі республіканського МВС).

Основним засобом боротьби з цим злом, ні і рясніше, залишаються носі і серп. Оброблять хлопці за день півдверця, а на вечір глинуть дозирок — ще більше несконшеного маю стоїть. Гарбача би чинно, а найшли зіллями або прийняли виділо б наркельство по вогнемету на кожного, — мріють ті, хто у складі оперативних груп веде боротьбу з наркотичним насадженнями. Але

одне поки що недосконалих, друге заборонене.

До всіх інших проблем додався нині зростаючий питрмичне місцевим населенням злочинного бізнесу. Дедалі частіше буває, коли цілі мшлени, від малого до створого, стають на звесті плантації.

— Без мене нам нім не прогладувати сімю, — покснюють свою позицію тні «бунтівники». — Не молгоспну зарплату багато не напуми.

Якщо ти підє й далі, то не виплочею винининини у Таджикистані добре організованої наркомафії. Нині, на думку Пермонова, діють лише розрізнені групи.

Майже все вирощене у таджицьких горах призначється для продажу на зовнішніх ринках Перевезено — російському і прибалтійському.

— А в Україну надходить?

— Не та, щоб дуже, — відповів майор. — Там і свого твного «добря» вистачає.

ЮРІЙ КУШКО

Душанбе.

Фото Сергія ЖУКОВА.



А СМІХУ БУДЕ!

Реклама «Куреня»

Шановне товариство! Нас з вами на-решті можна привітати — з'явилася чудава нагода поспіяти!

Повідомили про це на повному серйозі і з усією відповідальністю. Та й куди вже серйозніше — Сліпка письменника, «Голос України», журнал «Пісень», Держтелерадіокомпанія України, «Сільські вісті», «Молода Україна» — лише непомийний перелік фундаторів Всеукраїнського фестивалю-конкурсу гумору, що відбувається у київському палаці культури «Україна» 11—13 вересня.

Спігайте, чому так швидко! А ви думали! Фестиваль хоч і веселий, та підготовити потребує серйозно. Тим більше, на йому буде представлено геть усіх палітур гумористичних матеріалів. Це — й художнє читання, і уривки з гімн, асесі, ліси, театрозналіти та музичні номери. Окрім цього, у рамках фестивалю плануються конкурс гумористичних есе, зет та журналі, виставки веселого книжко- та сувенір, словом, немало цікавого.

Взяти участь у конкурсах можуть усі громадяни, якщо, звичайно, надішлуть до оргкомітету заявку. Але вклянуть, що саме вони виконуватимуть на фести-

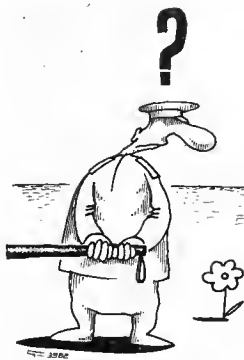
лі, та акценту (але не просту, а гумористичну!) з докладними відомостями про себе. Оргкомітет, котрий знаходиться за адресою: 252024, м. Київ, вул. Бан-никова, 2, Всеукраїнський фестиваль-гумору (телеф. 293-20-34, 293-73-17), розгля-не всі заявки і надішле запрошення.

Користувачі нагодою, хочемо щиро подякувати спонсорам, чия любов до смішного й дотепного висловилась у цілому: «Сербійські фінанси» — підтримка; Насамперед, це генеральний спонсор фестивалю МП «Ортекс», а також АТ «Юлтех», «Україніа», «Мініпост-Трейдінг-Україна», юлтерський бан-к «Авал», спільне товариство «Росгос», «Востокінвестбанк», Київська універ-ситетська біржа, австрійська фірма «Густа-Фуд», фірма «Грифок», Ізраїльський уні-верситет і його науково-технічний тмпури!

А тим більше, чому це не висте-предназначено до огляду пресистого журту спонсорів, а зразом і забезпе-чити собі виключаючу рекламу на теле-баченні, в газеті та на афішах, по-добаючи наш радіус: 0014243 — в Київській міській дирекції Укробс-луг, МФО 322012, Пресині Спілку Ки-ївського району України.

До зустрічі на фестивалі!

В'ячеслав НАГОРНИЙ,
директор фестивалю.



Жарт номера

Якщо час і працював на нас, то ті-хли за суспільством.

Микола ЛЕВІНЦЬКИЙ,
Мал. Сергія ФЕДЬКА.

Усё чотко!

НА ТОЙ СВІТІ

Торемним коридором прос-тупе контролер — так з'явля-ється нічний наглядач. Зупи-нається біля однієї з камер і, зирнувши у вікно, відкриває двері. В'їзні саме обідають. — А, коко? З'явився, — бурчить зек, на гудок якого ітатуватися могла з хрес-том, а на кисті — літери «МВЛР», що значить: «мене вартує лише розстріл». Зна-ву бланде переселено! Певне, якесь туло покляли. Мм що, не люди! Сам, звісно, такого не жереш.

Патавскі мей! — незлос-ти-во відкривається наглядач. — Так, Бубнов — на вихід!

Уже! — приречено кітас ішній зек, таній худорощ, що, здається, зміг би пролізти крізь шліри у ґратах на віконці ка-мерки.

— Як там, що гадаєш, док-т тут снідніть, на казенних хар-чах! Прігрієші! Ні, колікс му-суть бути і край.

— Край! — здригається Буб-нов.

— Ажени, наподів! — тепер відповідай. Власною макітрою. Що зробив, те й зроби.

— Не пруско, кді там буде-мо, — зоспокоєне татуванню.

— Що сьогодні, що завтра. Що судилося, того не обмину-ть.

— Хон дойти дасть, — бла-гас Бубнов.

— Облих, хай людина дості спокійно, — підтримує спілка-марині—Тудн, куди йому світ-ти, не калякає.

— Таки так, мо! й справді більш не доведеться, — погору-жується наглядач. — Незай-уже, напхався наостанок.

— Наостанок! — сплинувши, худий тремтячий прижмо-вськорбує миску, затім донос-ть витирас П' хлібом.

— Ну, викидай! — напхує охоронцю. — Халай своє ма-но! Гендай!

— Як там у нього майно! — встраває татуваний. — Злид-нем жия, злиднем і на той світ!

— Ну, прощай, — зверта-ється до нього Бубнов. — Не загудь пихом.

— Ще копис побачимось, — татуваний зчеплює руки бі-

лв підборіда на зразок скре-щення кісток. — Да, де, а там...

Наглядач коноево в'їзні догнати коридором, виводить на торемних поділі. Та ді-дів вороконя. Сумно, нече востане, задивившись на мис-ке веселе сонце, зав сідве в машину: поруч, бік дерект, вальтовується варт.

Машина жеми містом поз-голі вітрини порожніх магази-нів. Ось черга, голів на даєсті, передні тависити одні одного сумками — певня, з носови-ми, що з них блищать до прила-чк. Нарешті, виплинувши з гли-бокої каньйоні й мало не зече-павши розпрестертого из шмалі інваліда, вороконя гальмує бі-лу поширального будинокча з табличкою «Народний суд».

— Востат, суд іде! — оголо-шує секретарка.

Входять судді і народні за-свідателі, займають свої місця.

Бергоєв вводить в'їзні і веде його до лави підсудних. Судок берже горішню зі стосу на сто-лі теку.

— Прому до уваги! Слухає-ться справа з обвинувачення громадянина Бубнова Павла Степановича у вчиненні ким...

— За що! Таке гохаранні! — сиркує Бубнов. — Я ще та-кий молодий! Я ще жити хо-чу!

Він намагається вчепитися за стілиці, суддівський стіл, дє-рті, та дєрті — винуватим ру-ки за спини, варту витягає Бо-го з залу. Якесь жалієвсьва ба-бус одніве його вслід хрес-том, «Катюзи» — по заслуги!

— Ставляють рішення суду одні. «Мас право на апеляцію, у ви-шню інстанцію» — аж до Прези-дента» — комментує ішній.

«Не вряту» — впаєвний хрес-т.

У коридорі суду прислуха-ються до гвалту, що чується із залу. Там оголошено невелич-ку перерву перед наступною справою. У дверях з'являється адвокат підсудного.

— Чого він зчиняє такий рейхт! — цікавиться в нього.

— Певне, вище мір! На той світ!

— Так. На той. Випрадали його, вичисту. На волю випуска-ють. Бідопаєлі!

Сасій ЦИПІН.

Міні-детектив

БУДНІ ГЕРОЯ

Калицій політрук, майор міліції Іванчук повертався зі служби додому.

— Пробачте, у вас вогник не згаситьськи! — звернувся до нього переконно.

Іванчук витріщив на незна-йомця.

— Сирини, пийте, у вас є? Іванчук тремтячою рукою ді-став пістолі і направив його на підпорок тла.

— Гарна запальничка, у мо-го притяєк майже така сама!.

Зрадів чоловік, Іванчук запі курок.

— О-о, та в нас, товаришу майор, руки тремтять, давайте сам, — чоловік виключив у Іванчука пістолет.

— Останні мода! — А вона, часом, не пинькі?

— Що ви! Три роки висіла на вітрині і не вигоріла!.

ЧИ ВЕЛИКА СІМ'Я? Учительська запитує у учні:

— Петрику, а велика у вас сім'я?

І, Галино Іванівно, це неод-ружений.

Почув і записав Михайло БІЛОКРИНЦЬКИЙ.

Він узко сирявув у зуби, підніс до тілості і тави-ну на спусковий гачок. Куля зі зміщеним центром тяжіння рознесла незвичайної голови.

Чоловік геліувис на замлю...

Ранком наступного дня, за сирини, Іванчук з дружиною з інтересом слухали останні но-віни, в яких швидко й в лизі журналіст, смачковий подорож-чів «вчорашній» фактманій! поді, розповідав про те, як він, майор Іванчук, затривав особливо небезпечного злочин-ця, бандит, відбитого з місця злочину, біг у напрямку поло-гого будинку, ксидати мог-ли він попередбачуваний, у тому Іванчуку довелося засто-сувати зброю...

Потім було лозачергове при-своєння звання, підвищення по службі і вручення високої на-городи — за виявлену муж-ність і героїзм...

Олександр ПЕРЛЮК.

Мал. Олєга ПОПОВА.
Білорусь.

ПОЧУТЕ МИМОХОДІ

ЖОДИХІ ВРАТ

Чоловік купує дружині пан-чох.

— Які саме ви бажаете купити? — запитує продавщиця.

— Будь-які. Вона все одно прийдя їх микти.

ЧИ МОДИНО! — Сміхаті, будь ласка,

Олександр ПЕРЛЮК.

Мал. Олєга ПОПОВА.
Білорусь.

Останні мода! — А вона, часом, не пинькі?

— Що ви! Три роки висіла на вітрині і не вигоріла!.

ЧИ ВЕЛИКА СІМ'Я? Учительська запитує у учні:

— Петрику, а велика у вас сім'я?

І, Галино Іванівно, це неод-ружений.

Почув і записав Михайло БІЛОКРИНЦЬКИЙ.



Побутове

«ОБ'ЯВА»

— Сашко! — гукає мене дружина. — Слухай, я тоді зараз дуже цікаву об'яву прочитав.

— Молода, вродлива блон-динка, ніжна, лагідна, з су-часним поглядом на життя, з почутим гумору, вісїт 180 сантиметрів, дисуатово, мін-но абудованого, інтелектуаль-но, з вищою освітою, який народився під знаком Козе-рора у рік Висі...». Випа-няний ти, Зігнєтасьє?

— Зігнєтасьє, — погоджу-юся. — Тільки ж я тут при-чїм?

— А далі... слухай далі, — піднімає догори палець жінка. — Далі про тебе на-писаво: «...хоче зустріти муж-чину сорока років, вісїт 180 сантиметрів, дисуатово, мін-но абудованого, інтелектуаль-но, з вищою освітою, який народився під знаком Козе-рора у рік Висі...». Випа-няний ти, Зігнєтасьє?

— Зігнєтасьє, — погоджу-юся. — Тільки ж я тут при-чїм?

— Моме, я ні при чому, — не заперечує дружина. — Тільки чому це об'ява висіла на наших дверях?!

Микола ВОЗІЯНОВ.
Мал. Володимира ВАРДИЗЕВА.

Пародія

Моме, я ні при чому, — не заперечує дружина. — Тільки чому це об'ява висіла на наших дверях?!

Микола ВОЗІЯНОВ.
Мал. Володимира ВАРДИЗЕВА.

Пародія

Моме, я ні при чому, — не заперечує дружина. — Тільки чому це об'ява висіла на наших дверях?!

Микола ВОЗІЯНОВ.
Мал. Володимира ВАРДИЗЕВА.

Пародія

Моме, я ні при чому, — не заперечує дружина. — Тільки чому це об'ява висіла на наших дверях?!

Микола ВОЗІЯНОВ.
Мал. Володимира ВАРДИЗЕВА.

Пародія

Моме, я ні при чому, — не заперечує дружина. — Тільки чому це об'ява висіла на наших дверях?!

Микола ВОЗІЯНОВ.
Мал. Володимира ВАРДИЗЕВА.

Пародія

Моме, я ні при чому, — не заперечує дружина. — Тільки чому це об'ява висіла на наших дверях?!

Микола ВОЗІЯНОВ.
Мал. Володимира ВАРДИЗЕВА.

Пародія

Моме, я ні при чому, — не заперечує дружина. — Тільки чому це об'ява висіла на наших дверях?!

Микола ВОЗІЯНОВ.
Мал. Володимира ВАРДИЗЕВА.

Пародія

Моме, я ні при чому, — не заперечує дружина. — Тільки чому це об'ява висіла на наших дверях?!

«Пого каравану»

тезо відрізнялися від усіх попередніх. Взагалі вік дивовижна людська, екзотична. Я бачив, як він повертався додому стомлений, а вночі вручну, вичищував кришталіки.

— Сьогодні Центр користується саме цією моделлю!

— Так, батькова модель має популярність завдяки легкій імплантації, калікум кріпленню, відсутності післяопераційних ускладнень. Виходить навіть запатентовано в Америці. Хочу сказати, що каш Центр не наслідок Федорова, а працює паралельно з ним.

— Андрію, вибач за некоректне запитання: в клініці часто доводиться брати хабарі?

— Розумієш, пацієнти дякують за операцію. Якщо не візьмеш — страшно образи. Дано чомусь переважно коньяком. Хоч усі прекрасні розуміють, що хірурги взагалі не п'ють. Але коньяк не пропадає марно. Час такий. Доводиться викручуватися, адже медикаментів немає, інструментів теж. Навіть наркозу не вистачає, буває, пацієнт прокидається просто під час операції... Тож ми налагодили бартерний обмін, за той же коньяк.

— Андрію, не у кожного вистачить мужності робити

операції. Ти сам людина ризикова!

— В житті — так. А ка роботи — це професіоналізм, адже 500 операцій позаду. Мудрість хірурга визначається умінням згадати оптимальне співвідношення між ризиком хвороби і ризиком операції.

— Ми говоримо тільки про роботу. Ти, як і батько — фанат офтальмології!

— Я навіть з дружиною познайомився ка роботи. Пройшли робити операцію. До речі, й досі не зробила.

— У тебе є мрія!

— Ти ж можеш уявити, яке задоволення, змішане з гордістю, я відчуваю, коли веду на операцію «спілий караван»

— троє-четверо бабусь, тримаючись за мене, йдуть у пітми з едікою метою — хоча б ложку після операції побачити. І я знаю, що за кілька годин воки бачитимуть, і дякуватимуть, і цілуватимуть руни, примовляючи: «Онуку, рідкий...». А мрія — робити для пацієнта все, можливе і неможливе, не відводячи очей і не відсилаючи до Федорова!

Розмову вела
Леся ДУБОВА.

Цифровий калейдоскоп

ОЖЕНИТИСЬ — НЕ ЖУРИТИСЬ

Упродовж першого півріччя цього року у Львові зареєстровано 1248 нових сімей. Рекорд — за суботою 6 червня, тоді одружувалися 78 пар. Абсолютна більшість сімей (1175) обрали для себе «спільне, чоловіче, прізвище, шість жінок та один чоловік: обрали подвійні прізвища, ще вісім сімей обрали для себе прізвище дружини. Зустрілася одна пара, що до шлюбу мала однакові прізвища. 141 сім'я склали одноплітні, у 905 сім'ях — чоловіки старші за жінок. З різницею 10 і більше років на користь чоловіка утворилося 50 сімей, а навпаки — тільки три. Найбільш «досвідченому» подружжю виповнилося разом 71 рік (дружини — 26, чоловікові — 45, обидвоє одружилися аперше). Серед наймолодших трьом нареченим було по 15 років, ще 15 дівчат ледаче досягли 16 років. Двоє женихів мали по 16 літ, ще десятеро — по 17. Три сім'ї повністю утворено неповнолітніми. 80 відсотків сімей — одноканальні, переважно — українські. На асильний рушник ставали як росіяни, білоруси, поляки, євреї, грузини, литовці, латиші, німці, азербайджанці, а також громадяни Канади, США, Польщі, Марокко, Йорданії, Сирії, Кіпру, Ізраїлю. 438 сімей утворили корінні львів'яни, 465 сімей мали у своєму складі одного львів'янина.

Степан БОРУЦЬКИЙ.

Життя Рад

ПОГРОЖУЮТЬ ВІДСТАВКОЮ

Головн сільських і селищних Рад Іршавського, Виноградівського та Хустського районів заявили про готовність колективно піти у відставку, а разі незв'язання їхніх проблем.

Роботи додалось: запровадження земельної реформи, приватизація, управління комунальним господарством, реалізація соціальних завдань та інше. А от зарплата у працівників Рад мало й найнижча на їх території.

На рівні середнього культурного, — скажились голови Іршавських Рад. Бюджетні надходження — то мізер, немає службового транспорту тощо.

А неюкоять конфесійні питання — на Закарпатті близько 70 населених пунктів, де релігійні громади не дідуть згоди щодо використання культурних споруд.

Микола ГОРВАТ.
Ужгород.

Експрес-новини

ПОЗИТИВНЕ РІШЕННЯ

про подання допомоги іноземним радянським республікам прийняла палата представників конгресу США. Відповідний законопроект передає на додатковий 12-місячний аналіз США у Міжнародний валютний фонд для сприяння економічним реформам у колишньому СРСР. Крім того, буде виділено 790 мільйонів доларів для ліквідації радянської ядерної зброї.

ОБГОВОРЮЄТЬСЯ «СИЛОВО» ВТРУЧАННЯ

Схвалити резолюцію, яка дозволяє в застосуванні сили в Боснії і Герцеговіні для забезпечення поставок гуманітарних вантажів, закликав Рад Безпечення ООН Президент США Буш. Він також заявив, що «Сполучені Штати встановлять повні дипломатичні відносини із Сербією, Хорватією, Боснією і Герцеговиною».

Тим часом представники країн — членів НАТО на засіданні в Брюсселі погодилися «спростувати» плани відправлення до Боснії солдатів країн Заходу.

ЗАВЕРШИЛИ РОБОТУ ДОГОВОР

про глобальну заборону виробництва, розробки і зберігання хімічної зброї мали вчора в Женеві дипломати з багатьох країн світу. Відповідні переговори тривають уже 24 роки. Передбачається, що проект угоди, яка зобов'язує знищити хімічну зброю протягом найближчих 10 років і встановити контроль над відповідними хімічними підприємствами, розгляне Генеральна Асамблея ООН. Підписання договору намічене на січень 1993 року.

ПРЕЗИДЕНТ ЗАЛИШИВСЯ ПРЕЗИДЕНТОМ

Офіційні думки в Національній раді проголосовано в Загребі. На цю посаду обрали нинішнього главу держави Турджмана, який здобув 57 відсотків голосів виборців і переміг вісімсот кандидатів. Сьогодні також мають бути оголошені офіційні результати парламентських виборів, що відбулися в квітні.

ПЕРЕВІРЯК НЕЛЕГКО

Чергова група інспекторів ООН прибула до Ірану для пошуку і ліквідації зброї масового знищення. Вони розшукуватимуть балістичні ракети «Сіад». Іранські власті заявили, що не дозволять інспекції міністерства оборони в Багдаді. Одночасно США попередили Іран про напруженість танків заборон для інспекторів ООН.

Власкоро повідомляють

Баку

КОНКУРЕНТ МІСЦЕВОЇ ПРЕСИ

Турецька газета «Заман» друкуватиметься віднині й у столиці Азербайджану. Вона виходитиме двічі на тиждень тиражем 14 тисяч примірників, але, ка відмін від турецького варіанта, матиме — крім, що в 8 полос. У зв'язку з тим, що в Азербайджані ще не всі олодіють латинським алфавітом, дві половини газети друкуватимуться кирилицею.

Ровшан АЛІЄВ.

І так буває

СТЕРЕЖИСЬ ДАЛЕКО ВІД БАТЬКІВЩИНИ

Служба національної безпеки Вірменії розповсюдила заяву, в якій попереджає громадян про небезпеку, що загрожуватиме їм під час пересування за межами республіки. Виявляється, почастилися випадки, коли в різних містах колишнього Союзу азербайджанці нападали на вірменів, брали їх у заручники і потім, як військовополонених, обмінювали на своїх білці, захоплених вірменською стороною.

Ара МЕЛІКСЯН.
Єреван.

Подія тижня: коментар спецкора відділу зарубіжної інформації

ВЛІВО СТЕРНО ЧИ ВПРАВО

Такого рішення Президентів України та Росії щодо Чорноморського флоту не чекали ніхто. Воно було так неспрогнозоване, що змусило здивуватися не тільки західних спостерігачів, але навіть деяких членів делегацій, які брали участь у ялтинських переговорах. Кравчук і Єльцин ще раз підтвердили, що в скрутних ситуаціях вони вміють діяти нестандартно, поза будь-якими схемами.

Ялтинський домовленості аж ніяк не можна розглядати поза контекстом тих політичних реалій, які нині складаються у двох країнах. Зокрема, розклад політичних сил в Росії тільки до певної межі дозволяв Борисові Єльцину діяти так, як він би хотів. Адже московські «ура-патріоти» готові були враз нагадати йому його ж слова, що «Чорноморський флот є, був і буде російський». Президент Кравчук в ситуації, коли більшу частину флоту контролюють російські військові, агресивність адміралів Росії зростає, а становище Криму залишається тривожним, великого поля для маневру не мав. Тому сторони, розуміючи, що методами силового тиску проблему не розв'язати, а будь-який різ-

кий крок міг би спричинити нові політичні катаклізми, знайшли відносно прийнятний як для України, так і для Росії варіант. Це розв'язання, за словами першого заступника голови українського парламенту Василя Дурдника, не було ідеальне. Однак, на його думку, ми тепер маємо можливість будувати справжній український флот.

Світові інформаційні агентства стримано відреагували на ялтинську зустріч, але у більшості повідомлень зазначалося, що завдяки цим переговорам вдалося зняти напруження у російсько-українських відносинах. Французька «Ліберасьон» вважає: «Військова база у Севастополі протягом трьох років буде винорнстовуватися

двома країнами, не може не радіти в такий спосіб з присутністю в Києві і України буде там тимчасово».

У той же час літкість наголошує, що ялтинські рішення розв'язали проблеми на тривалий час, але не розв'язали би яка добра була папери, на практиці тимчасово ж ялтинський можна вважати альфим кроком і миса який сприяв зануку чорноморської.

Разом з тим ілюється побоювання, що тимчасове використання флоту тягнути Україну лежність від суверенітету. Адже виграти починок на яком можлив програти ньюму. Цей острів на нестабільності ситуації в Росії

До уваги парламенту

БІЛОРУСЬ ПРО СВОЇХ ПОДБАЛА. А УКРАЇНА?

Нещодавно повітряним спецрейсом Душанбе — Мінськ доставлена перша група військовослужбовців (більше як 150 білоруських хлопців), які відбували строкову службу на таджикистансько-афганському кордоні.

«Ми не збираємося ризикувати життям наших земляків, що з великою доі опинилися в «гарячих» точках. За рішенням уряду республіки їх відіклали, і вони завершать службу в Білорусі», — заявив представник білоруських прикордонних військ, котрий керував цією важливою місією. Він також додав, що найближчим часом до Таджикистану буде направлено ще кілька військово-транспортних літаків, щоб забрати солдатів-білорусів, які ще там залишилися. Безсумнівно, після цієї звістки зітхнуло з полегшенням у багатьох домівках Мінська, Гомеля, Бобруйська. І, можливо, відчують гірку образу в родинах Києва, Одеси, Миколаєва, Кривого Рогу, де чекають синів, які несуть вахту на далеких і небезпечних рубежах. Ще і ще раз материнські серця спитають: чому ж ніхто не потурбується про наших дітей?

За деякими даними, на Душанбе

заставах Таджикистану сьогодні проходить службу близько 500 хлопців, призваних з території України. Це, в основному, ті, що дано служать, оскільки ще з осені минулого року сюди більше не направляли українських новобранців. Ситуація на кордоні Афганістану та Таджикистану загострилася настільки, що захищати доводиться не лише від афганських порушників, а й часом і від місцевих. Неодноразово з'являлися їхні пікети біля застав з вимогою віддати зброю. Бували випадки, коли прикордонники брали в заручники. Дедал частіше хлопці потрапляють під обстріл під час затримання порушників з того й другого боку. Слід віддати належне командирам: у критичних ситуаціях з можливих варіантів вони вибирають той, коли воїни-прикордонники, їхні підлеглі ризикують мінімально. Та все ж дурна куля, хай збрідка, так знаходить собі жертву. Нещодавно вона обірвала життя Руслана Чудного, 18-річного хлопчини з Одеси. За яку Батьківщину він загинув?

Юрій КУШКО.

Презентації

ВЧАТЬ КОРЕЙСЬКУ В УЗБЕКИСТАНІ

КОРЕЙСЬКИЙ ЦЕНТР ПРОСВІТИ ВІДКРИВСЯ НЕДАВНО В ТАШКЕНТІ. Його очолює представник міністерства освіти південної Кореї Ан Хе Сіна. Як відомо, нині в Узбекистані живе близько 200 тисяч корейців. Багато хто з них відірвався від своєї національної культури, мови, звичаїв. Навоно старший центр приймає усіх бажаючих на навчання та підвищення кваліфікації, але в першу чергу

Зульфія РАСУЛІ.

ХОЧ НА

Автомобіль — своє підтвердження не знають, що в у далекому Єгипті вони готові їхати до місця, де ним салом і ті

Спорт-

**ОБЕРЕЖНО:
ДІТИ!**

Важко житиється сьогодні. Але, мабуть, найгірше дітям. Особливо тим, хто сиріткою подружжям зі спортом. Але коиратишіа — виживаючи професіоналів ДЮСШ. Якщо спортивної Мінсдети мають більш-менш пристойні умови для тренувань і змагань, то їхні «професійні брати» сьогодні особливо гостро відчувають ударні доні.

Приміром, у Києві з 28 професіоналів

[illegible]

- У дипломатичних колах -

Яні повідомили Посольство США в Україні, 4 серпня Посол Р. Поладюк зустрівся з керівниками української асоціації, де

[illegible]

приємства і установи і зайнятимуться від податків наші, яні вони справовуватимуть

ХОЧ НА ПАЛИЧІІІ ВЕРХИ

...не може сьогодні жодна
людина сім'я платити за на-
вчання дитини в ДЮСШ близько
тисяч купонів на місяць, як
копонує дитя до «розуминня»,
школа, на Заході спортивне
захоплення своїх чад фінан-
сує «прямим», це, пробачте,
шімша. У нас справу монте-
ссенна врятувати держава,
що їй, звісно, не байдуже
ростя нації.



unicom
УСТАНОВЧИЙ ФОНД 25 000 000

Українська
Національна
Інвестиційна
Компанія

НОМІНАЛЬНА ВАРТІСТЬ ОДНІЄЇ АКЦІЇ 1000 КРБ.

НАША МЕТА -
ВІДРОДЖЕННЯ НАЦІОНАЛЬНОЇ ЕКОНОМІКИ
НАШІ АКЦІОНЕРИ ОТРИМУЮТЬ

35%

ЩОРІЧНО ВІД ВАРТІСТІ ПРИДБАНИХ АКЦІЙ

UNICOM

- * це будівництво житла;
- * це розширений агропромисловий комплекс;
- * це комерційний телефонний мережі;
- * це працевлаштування акціонерів не мешких підприємств.

Курсова вартість акції сьогодні складає 1050 крб.
І зростає безперервно.

Ви зацікавлені? Надішіть бланк-заявку за адресою: 320029,
м.Дніпропетровськ, вул. Артема 52/1 "Юніком".

МИ ВІДПОВІДАЄМО НА ВСІ ЛИСТИ.
Дніпропетровськ тел.: (0562) 443646
Ужгород тел.: (03122) 37391 / 34288



Shell

SHELL



Shell

SHELL IS LOOKING TO APPOINT A DISTRIBUTOR/RESELLER WHO WILL MARKET OUR WIDE RANGE OF BRANDED LUBRICANTS AS AN AUTHORISED DEALER IN WESTERN UKRAINE. THROUGH A CONTRACTUAL PARTNERSHIP WITH US, THE DISTRIBUTOR/RESELLER WILL AS AN INDEPENDANT BUSINESS, HAVE ACCESS TO A STRONG BRAND, MARKETING SUPPORT, RELIABLE SUPPLY AND FIRST CLASS TECHNICAL SUPPORT. CANDIDATE COMPANIES MUST HAVE EXPERIENCE IN DEALING WITH WESTERN COMPANIES, BE FINANCIALLY STRONG, HAVE AN IMPRESSIVE TRACK RECORD WITH THEIR EXISTING BUSINESS AND HAVE WAREHOUSING/STORAGE FACILITIES AND AN ATTRACTIVE OFFICE.

WRITTEN APPLICATIONS IN ENGLISH ONLY, SHOULD BE MAILED OR FAXED TO

MR. YURI HAYDUK

SHELL INTERNATIONAL PETROLEUM COMPANY LTD.

REPRESENTATIVE OFFICE - UKRAINE

ROOM 106

39/41 SHOTA RUSTAVELI

KIEV 252023

FAX (044) 220 5711

TEL (044) 220 7340



Shell



Shell



SIRIUS

В каталог фирмы весь спектр
вычислительной техники от
i286/12MHz до i486/50MHz и i860,
дисковые подсистемы до 2.2 Gb,
мониторы от 12- до 20-дюймов,
лазерные и цветные струйные принтеры
цветные и черно-белые сканеры.

от i286 K i486

ХАРЬКОВ, ул. Пожарского 210,
тел. (0572)93-40-75, 95-96-80.

**СИРИУС-ЭТО
КОМПЬЮТЕРНАЯ
ВСЕДЕНЬКА**

Организация реализует лазерные
принтеры, сканеры, дисковые
подсистемы, периферийные
устройства, комплектующие,
Каталог телефоны: 245-34-79 с 16
до 17 часов, кроме выходных дней;
245-33-05 с 17 до 22 часов — все дни
неделя.

Украинская Биржа Недвижимости



*Господа! Вас приветствует
постоянно действующий
Аукцион Кредитных Ресурсов!*

ДЕНЬГИ ДЕЛАЮТ ДЕНЬГИ!

Внимание, господа!

Сегодня у нас в продаже на аукционе есть такие кредиты:

Сумма кредита	Срок кредита	Стартовый процент	Условия продажи
100 000 000 руб.	3 месяца	80 %	Гарантия банка на сумму кредита
50 000 000 руб.	3—6 месяцев	75 %	
50 000 000 руб.	3 месяца	80 %	..
12 500 000 руб.	3 месяца	75 %	
3 000 000 руб.	3 месяца	50 %	..
6 000 000 руб.	3 месяца	100 %	
2 000 000 руб.	1 месяца	120 %	..
1 000 000 руб.	3 месяца	100 %	
300 000 руб.	3 месяца	45 %	..

Делайте ваши заявки, господа!
Для нас мы работаем без выходных!
Телефоны: 224-55-81, 224-82-36.
Факс: (044) 244-18-80, 224-43-20.
Адрес: 252030, Киев, ул. Владимирская,
57.



WESCOM
incorporated

ПРЕДСТАВЛЯЕТ

Профессиональные комплексы
для телестудий и телецентров

оборудование S-VHS,
Mii и BETACAM

записывающее оборудование,
пулты создания спецэффектов,
монтажные пулты,
multi-media системы,
рабочие станции компьютерной анимации.



3100-42, Харьков, ул. Пожарского 2/10,
тел. (0572)94-28-11, факс 94-35-73

СУБОТА

15 серпня

І ПРОГРАМА УТ

- 8.00 УТН
8.10 Ритмічна гімнастика
8.30 Прем'єра. Марс. УТ надби-
рною ур фестивалю укра-
їнського популярного му-
зиканта.
9.15 «Маленька фея». Дитяча
класика.
10.00 Телефільм «Гансінка на
літній канікулах».
10.50 Доброго ранку здоров'я. Ма-
темастика.
11.20 Мюзиклний фільм «Маєст-
ро».
12.00 Як любимо роль-ро-
лю. Спортивна програма.
12.30 УТН
12.45 Літературна програма.
13.10 Мультиплі.
14.20 Кінофільм «Харисієве
товариство «Сладкі»».
14.55 Художній телефільм «Про-
акція».
16.25 Демонстратор Червоного. Те-
левизор.
16.55 Мультиплі.
17.20 Кінофільм «Ім'я старого Президе-
нта України». М. Грушев-
ський, режисер.
18.05 «Якщо хочеш чарувати, сто-
яй біля дверей». Українсь-
кий музично-театральний
спектакль.
18.45 УТН
19.00 Чемпіонат України з фут-
болу. «Таврія» — «Зоря
МАІС». 2 тайм.
19.45 Прем'єра «Телевизор».
20.45 На добраніч, діти
21.00 ДІПІРО.
21.30 Художній фільм «Вай-
льн ХХ».
22.10 УТН
22.25 Чемпіонат України з фут-
болу. «Металіст» — «Чор-
номорський»
І КАНАЛ «ОСТАННІКО»
8.30 Суботній ранок ділової
людьми.
7.30 Мультиплі.
7.45 У світі давності.
8.15 Прем'єра Науково-попу-
лярного фільму «Музичні
інструменти та їх істо-
рія».
8.45 Як досягти успіху.
8.50 Радіо «Груба».
9.30 Центр.
10.10 Буварізм.
10.40 Мюзиклний м'єс.
11.10 ЕК. Екологічна хроніка.
11.25 Медична дія.
12.05 Мультиплі.
12.20 Мультиплі Державного Ку-
басового народного хору.
13.05 Студія «Обо» представляє.
Пісня допо аспіраля Ко-
чанова.
14.00 Кошик (з суроперека-
лом).
14.20 Прогноз на тлі. В. Ве-
лов.
14.50 «Завтрак». Художній
телефільм «Маленький
хвостик».
18.30 Письм. карикатури на землі
Австралії.
18.25 Вперед на екрані Худож-
ній фільм «Золотошукачі».
18.45 Вечірня казка.
20.00 Кошик.
20.40 Відкриття VII телевізійно-
го конкурсу молодих ви-
ступників. Перший пісн.
«Якщо 92» у перерві.
23.55 Станція з палко захопа-
них. В. Заліва.
ІІ КАНАЛ «РОСІЯ»
І ПРОГРАМА УТ
7.00 Вісті.
7.05 «Супергерой» фільм про
стаття.
8.15 Супергерой у Кримі-
нальному.
8.45 Сильна.
9.00 Програма «Здоров'я».
9.30 Світ спорту очима фірми
«Міджет».
10.00 П'ять олимпиад.
12.00 Шанс.
13.00 Вісті.
13.20 Кінофільм «Самею силь-
ний». Художній фільм
«Влада людини природи».
14.50 Відкриття світ. «Сучасні
мистецтва». 90 років з дня
народження М. Рєдкіна.
16.40 Фільм-мелодрама.
17.10 Росія і світ.
17.40 Паламатинський вісник.
17.55 Прем'єра телефільму
«СРСР — США: велика
гра». Фільм 3.
18.55 Рєдкіна.
19.00 Вісті.
19.30 Рєдкіна паломарка.
19.40 Кінофільм.
21.30 «Діти мого...».
22.00 Вісті. Астрологічний про-
гноз.
22.20 «Турбана «Вовча» Худож-
ній фільм.
23.50 Науково-популярний
фільм з субтитрами «Де-
які речі з екрану».
СТУДІЯ «ТЕТ-А-ТЕТ»
15.05 Мультиплі.
15.35 Худ. фільм «Легенда про
Тіа».
18.00 Співає Демі Руссо.
19.05 Мультиплі.
19.10 Худ. фільм «Кінець аген-
та».
20.40 Худ. п'єза.
20.45 Худ. фільм «Зірка-60».

НЕДІЛЯ

16 серпня

І ПРОГРАМА УТ

- 8.00 УТН.
8.10 Ритмічна гімнастика.
8.30 У неділю вечір.
9.00 Художній фільм «Вай-
льн ХХ».
11.10 Спортивні українські сам-
боатери мушкет. І Рєдкі-
на.
11.50 Художній м'єстава «За-
в'язаний».
13.10 УТН.
13.20 «Пісня, брате мій...».
14.10 Село і люди.
14.30 Звичайна щастя.
16.55 Маю щастя.
18.00 Мюзиклний фільм «Знову
куш голося твій».
17.30 Савардо: ітера го з ана-
лізом. І. С. С. Якович.
19.00 Альфа і Омега. Живе сло-
во.
19.10 УТН.
19.25 Демонстратор України з фут-
болу. «Динамо» (Київ) —
«Кремль» (Кременчук). У
перерві — телепреставля.
20.45 Мультиплі.
21.15 ДІПІРО.
21.50 Армагеддон. Вступна сло-
во. І. С. С. Якович.
Івано-Франківський філар-
монічний. Кошик казели
«Тіа».
23.40 УТН.
23.55 Телепреставля.
ІІ КАНАЛ «ОСТАННІКО»
6.00 Година сил духу.
7.00 Ритмічна гімнастика.
8.30 Художній фільм «Вай-
льн ХХ».
9.00 Творчість народної саїту.
8.00 з ранку рєдкіна.
8.40 Мозаїка.
9.10 Рєдкіна зірка.
10.00 Мультиплі.
10.50 Прогноз на вечір. Пет-
ро. Леонід. Оскар Строк.
11.50 Марафон-15.
12.20 Прем'єра документально-
го телефільму «Найбільший
вбір російського бере-
на».
13.05 Прем'єра документально-
го телефільму з серіалу
«Завоювання діної при-
роди». Фільм 11.
13.35 Прем'єра художнього те-
левільму з серіалу «Марі-
ї Соби». Фільм 11.
14.00 Кошик (з суроперека-
лом).
14.20 Кошик.
14.50 Михайло. Таль: вчора,
сьогодні, завтра.
15.25 Клуб мажоритів.
16.15 Паломарка.
18.35 УТН. Демонстратор.
17.45 Кошик.
18.00 Футбол. Товариства зуст-
рі. Фіналіст Рєдкіна — «Зі-
рка Мєстислава, 2 тайм».
18.50 Рєдкіна з міжнародного
аудіофілового свєта.
19.00 Художній фільм «Піза-
нська віда».
21.00 П'ять олимпиад.
21.45 Спортивний уїк-енд.
22.10 Міжнародна альянція сан-
то.
23.00 Казка.
23.25 «Побачення біля роїлю».
КАНАЛ «РОСІЯ»
І ПРОГРАМА УТ
7.00 Вісті.
7.30 Документальна паломарка.
8.15 Рєдкіна.
8.25 Кошик. вірє.
«Діагностика на мєсє. Ін за-
в'язаний» і міжнародний
фестиваль інвалідів.
9.15 Програма «Фільм 2».
9.35 «Супергерой». Муль-
тплі.
10.00 Сильна і сохрєна.
10.50 Російська вісниця.
11.35 «Соловей». Художній
фільм.
13.00 Вісті.
13.20 Народна рєспубліка.
13.40 У світі творчості.
14.40 Мюзиклний фільм «Зав'язу-
чи дітям його «Казка»».
17.30 Мєстислава концерт.
17.50 Відкриття телевізій-
ного «СРСР — США» велика
гра. Фільм 8.
18.55 Рєдкіна.
19.00 Вісті.
19.20 Світ ювені дєнь.
19.30 «Зірка допє». Художній
фільм.
21.10 Телефільм прєдставляє
«Вайльн ХХ» з тєматик
М. Костомарова «Сором
дїя».
21.55 Рєдкіна.
22.00 Вісті. Астрологічний про-
гноз.
22.20 Обличчя до столиці.
22.35 Казково-популярний
фільм з субтитрами
«Дєтє рєчє з інстра-
ментами».
СТУДІЯ «ТЕТ-А-ТЕТ»
15.00 Мультиплі.
15.15 Худ. фільм «Прогноз
Кісєнтіна Лєрєва» —
стрєльба корєспондєн-
та.
17.45 Мультиплі.
18.00 Худ. фільм «Стєнєко бес-
нєрєсєлівої любові».
19.20 Мюзика.
19.30 Худ. фільм «Оскар»
21.05 Мюзика.

НЕДІЛЯ

9 СЕРПНЯ

І ПРОГРАМА УТ

- 8.00 УТН.
8.10 Ритмічна гімнастика.
8.30 У неділю вечір.
9.30 П. Чайковський «Олеан-
та». Інстава Дєльєсового те-
тєру опери та балєту.
11.05 Рєдкінавал. Художній
фільм «Олеан».
12.15 УТН.
12.30 Концерт юнацького тріо
«Тронда» (Канада).
13.00 Г. Тєстєнєва. «Юрєнка».
Тєстєнєва.
14.10 Прем'єра документально-
го фільму «Народження му-
зиканта».
14.20 Сє і люди.
15.35 Мультиплі на замовлєн-
ня.
18.30 Маю щастя.
17.30 Сє і люди.
19.00 УТН.
19.10 Телефільм «Хтось тут
був».
19.20 Зізнєння щастя.
20.30 Мультиплі.
21.00 ДІПІРО.
21.35 Документальний фільм «Про
кошик говорять не будє-
мє».
25.05 УТН.
23.20 Співає народна артистка
України Сєлєнє Мірєшєвичє-
вєва.
ІІ КАНАЛ «ОСТАННІКО»
6.00 Година сил духу.
7.00 Ритмічна гімнастика.
8.30 Художній фільм «Вай-
льн ХХ».
9.00 Творчість народної саїту.
8.00 з ранку рєдкіна.
8.40 Мозаїка.
9.10 Рєдкіна зірка.
10.00 Мультиплі.
10.50 Прогноз на вечір. Пет-
ро. Леонід. Оскар Строк.
11.50 Марафон-15.
12.20 Прем'єра документально-
го телефільму «Найбільший
вбір російського бере-
на».
13.05 Прем'єра документально-
го телефільму з серіалу
«Завоювання діної при-
роди». Фільм 11.
13.35 Прем'єра художнього те-
левільму з серіалу «Марі-
ї Соби». Фільм 11.
14.00 Кошик (з суроперека-
лом).
14.20 Кошик.
14.50 Михайло. Таль: вчора,
сьогодні, завтра.
15.25 Клуб мажоритів.
16.15 Паломарка.
18.35 УТН. Демонстратор.
17.45 Кошик.
18.00 Футбол. Товариства зуст-
рі. Фіналіст Рєдкіна — «Зі-
рка Мєстислава, 2 тайм».
18.50 Рєдкіна з міжнародного
аудіофілового свєта.
19.00 Художній фільм «Піза-
нська віда».
21.00 П'ять олимпиад.
21.45 Спортивний уїк-енд.
22.10 Міжнародна альянція сан-
то.
23.00 Казка.
23.25 «Побачення біля роїлю».

І КАНАЛ «ОСТАННІКО»

- 6.00 Година сил духу.
7.00 XXV літні Олімпійські і-
гри У перерві — Тирани
«Спортивний».
8.00 З ранку рєдкіна.
9.05 Мозаїка все.
10.05 Рєдкінавал зірка.
10.55 Під знаком «Пі».
11.35 ІХ Міжнародний фести-
валь телепротесту народної
творчості «Весєлля».
12.00 XXV літні Олімпійські і-
гри.
14.00 Кошик (з суроперека-
лом).
14.20 Новє покоління анїбрас.
«Дєтєстєна лєн».
15.10 Клуб мажоритів.
18.00 Дє. Рєдкіна. Сємєнєв
мєстислава «Пірт і Вєсє».
18.30 Пєлємарка.
17.00 XXV літні Олімпійські і-
гри.
18.00 Кошик.
18.15 УТН. Демонстратор.
19.05 Знайома і незнайо-
ма людина.
19.20 Вперед на телепрєстє-
ву. Художній фільм «Юнаць-
кий царє Соломона». (США).
20.00 Пєлємарка.
21.45 Співає Рєдкіна. Бєбєн.
22.25 Кошик.
22.35 Урєчєстє церемонія за-
крїтє XXV літніх Олімпі-
йських ігор.
0.45 «Діагностика м'єстава». Ху-
дожній телефільм. 2 сєрїє.

ІІ КАНАЛ «РОСІЯ»

ІІ ПРОГРАМА УТ

- 7.00 Вісті.
7.25 Дошлад.
7.40 Осьмєрков. «Вєдємє» му-
зика.
8.25 «Супергерой». Муль-
тплі.
8.45 Програма «Кіночє». «Про-
ва 1812 року». Фільм 1.
9.25 Ати батє...
10.55 XXV літні Олімпійські і-
гри. Шодєнєні Олімпїад.
Вєсє. У перерві — Вісті.
Спортивний.
14.05 Телефільм Росії. «У пош-
тах Сєрїї». Частина 2.
14.30 «Крієспондєнтський Вєдє-
нєс. або Рєдкіна з дєрєжє-
пєтєром про свєдєння вє-
дєнє».
15.15 «Найтан Кєтєлєв та ін-
ші».
15.30 Осьмєрков. Вєдє-
нєс.
16.10 Співає Павєл Зїбєров.
18.30 Від мєстє до мєстє.
18.10 Обличчє до столиці.
18.25 XXV літні Олімпійські і-
гри. Вєдєнє. Павєл. Мєрєков
(Юрєвич). Кїнава спорт (У
перерві рєдкіна. Вісті. Сє-
тє мєстє дєнь).
21.55 Рєдкіна.
22.00 Вісті.
22.20 Спорт-шоу.
22.25 «Вайльн ХХ» час чє-
вєсно».
22.45 Мультиплі для дєрє-
дєк.
23.45 Закрїтє XXV літніх Олі-
мпійських ігор.

Рєклама

БРИЛЛО ДО БЛИСКУ МНЕ ПОСУДА

МІОЧІНА ЗАСІБ ДЛЯ ПОСУДУ

БРИЛЛО

Брилло — шанєо розчїстєє мєр
Брилло — робить посуд свєчє чїстим
Брилло — ефєктивний у гєрєчї та холодній
воді
Брилло — має приємний запах лимону
Брилло — збєрєгає посуд

ГОЛОС України

ЗАСНОВНИК —
ВЕРХОВНА РАДА

УКРАЇНИ

Газета виходить
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

РЕДАКЦІЯ: Анатолій ГОРЛОВ, перший заступник головного редактора;
Олександр БІЛИЙ, заступник головного редактора; Володимир ХРАСНОДЕМСКИЙ,
опісля, заступник відділу культури; Борис СИДОРЕНКО, заступник головного
редактора; Анатолій СОЛОНСКИЙ, редактор відділу кореспондентської мережі;
Віталій СУДЯК, відповідальний секретар.Адреса редакції:
252047, Київ-47,
вул. Нестерова, 4.
ТЕЛЕФОН: для довідок — 441-89-61; 441-89-46;
телефакс — 224-72-54; факс рєдкіна — 441-89-44.
© Рєдкіна мєстє повєрєна.
© Лїстєва з чїтєчєм — тїлькє на сторїнках газєтє.«Рєдкіна не звєдїє подїлє позїцію авторів
публікації»
«За точнїстю анїмацїє фактїє вїдповїдальнїстє
лїєсє автор».Газета виходить
з 1 січня 1991 року (перше видання)
українською російською
мовами.
Індєкс 60955.
Задільний тїжєк
447.500
Комбїнат друку
анїмацїє «Рєдкіна»
Україна.
252047, Київ-47,
проспєкт Рєдкіна, 50.
Зам. 0311150.
1 2 3 4 5 6 7 8 9